



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
24 February 2010
Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций

по праву международной торговли

Рабочая группа I (Закупки)

Восемнадцатая сессия

Нью-Йорк, 12-16 апреля 2010 года

Возможные изменения в Типовом законе ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг – пересмотренный текст Типового закона*

Записка Секретариата

Добавление

В настоящей записке представлено предложение относительно главы VII (Процедуры рамочных соглашений) пересмотренного Типового закона, охватывающей статьи 52-57.

Замечания Секретариата включены в сопроводительные сноски.

* Настоящий документ представлен менее чем за 10 недель от открытия сессии, поскольку Комиссия просила провести межсессионные неофициальные консультации по всему тексту (A/64/17, пункт 281).



ГЛАВА VII. ПРОЦЕДУРЫ РАМОЧНЫХ СОГЛАШЕНИЙ¹

Статья 52. Заключение закрытого рамочного соглашения

- 1) Закупающая организация заключает закрытое рамочное соглашение:
 - a) с помощью процедур открытых торгов в соответствии с положениями главы III настоящего Закона, кроме случаев, когда в настоящей главе предусматривается отступление от этих положений; или
 - b) с помощью других методов закупок согласно соответствующим положениям глав II, IV и V, кроме случаев, когда в настоящей главе предусматривается отступление от этих положений²;
 - c) в случае рамочного соглашения, заключенного только с одним поставщиком или подрядчиком, – с помощью метода закупок из одного источника согласно условиям, установленным в статье [29]³.
- 2) Положения настоящего Закона, регулирующие содержание привлечения в контексте методов закупок, указанных в пункте 1 (a) и (b) настоящей статьи, применяются *mutatis mutandis* к информации, которая должна быть предоставлена поставщикам или подрядчикам при первом их приглашении к участию в процедуре закрытого рамочного соглашения. Кроме того, покупающая организация на этом этапе указывает:
 - a) что закупки будут осуществляться в рамках процедуры рамочного соглашения, ведущей к заключению закрытого рамочного соглашения;
 - b) должно ли рамочное соглашение быть заключено с одним или с более чем одним поставщиком или подрядчиком;
 - c) если рамочное соглашение будет заключено с более чем одним поставщиком или подрядчиком, – любое минимальное или максимальное число поставщиков или подрядчиков, которые будут сторонами этого соглашения;
 - d) другие положения и условия рамочного соглашения, включая форму, положения и условия рамочного соглашения в соответствии со статьей [53].
- 2) Положения статьи 20 применяются *mutatis mutandis* к заключению закрытого рамочного соглашения.

¹ Весь текст настоящей главы был пересмотрен с учетом изменений, согласованных для внесения в Типовой закон, особенно в отношении местонахождения определений и условий использования.

² Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли исключить использование любых методов закупок.

³ В сопроводительном Руководстве будет содержаться перекрестная ссылка на определение закрытого рамочного соглашения в статье 2, которое предусматривает, что стороной этого вида соглашения любой поставщик или подрядчик, изначально не являющийся стороной данного рамочного соглашения, не может стать впоследствии.

Статья 53. Требования закрытых рамочных соглашений

- 1) Закрытое рамочное соглашение может быть заключено между [одной или несколькими]⁴купающими организациями и одним или несколькими поставщиками или подрядчиками, выбранными в соответствии с критериями и процедурами, указанными при первом приглашении их к участию в процедуре рамочного соглашения.
- 2) Закрытое рамочное соглашение заключается в письменной форме и в нем указываются:
 - a) срок действия рамочного соглашения, который не должен превышать [принимаящее Типовой закон государство указывает максимальное число] лет⁵;
 - b) описание объекта закупок и все другие положения и условия закупок, установленные при заключении рамочного соглашения;
 - c) в той степени, в какой они известны, – предположительные положения и условия закупок, которые не могли быть установлены с достаточной точностью при заключении рамочного соглашения;
 - d) будет ли в рамках закрытого рамочного соглашения, заключенного с более чем одним поставщиком или подрядчиком, обеспечиваться конкуренция на втором этапе для заключения договора о закупках в соответствии с этим рамочным соглашением, и если да, то:
 - i) изложение положений и условий, которые должны быть установлены или уточнены в ходе конкуренции на втором этапе;
 - ii) процедуры любой конкуренции на втором этапе и [предусматриваемая] [возможная] частотность⁶ ее проведения, а также предполагаемые предельные сроки направления представлений на втором этапе⁷;

⁴ Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, является ли это добавление необходимым или же данный вопрос можно рассмотреть только в тексте Руководства, который будет сопровождать определение покупающей организации, как предложено в нынешнем проекте.

⁵ В сопроводительном тексте Руководства будет указано на опасность, которую представляют собой закрытые рамочные соглашения с длительным сроком действия с учетом их потенциально антиконкурентного характера (A/CN.9/668, пункт 244).

⁶ На пятнадцатой сессии Рабочей группы было решено заменить ссылку на "предусматриваемую частотность" ссылкой на "возможную частотность" (A/CN.9/668, пункт 240).

⁷ На пятнадцатой сессии Рабочей группы было высказано мнение о том, что информация о предварительных предельных сроках направления представлений на втором этапе должна будет раскрываться поставщикам или подрядчикам заблаговременно. Было сочтено, что эта информация имеет важное значение для поставщиков или подрядчиков, с тем чтобы они могли решить вопрос о своем участии в рамочном соглашении. Было высказано мнение о том, что в Руководстве будет разъяснено, что представляемая информация должна носить ориентировочный, а не обязательный характер для покупающей организации (A/CN.9/668, пункт 248).

- iii) будет ли заключение договора о закупках в соответствии с рамочным соглашением основываться на представлении с наименьшей ценой или на [представлении с наименьшей оценкой] [представлении с наилучшей оценкой] [наиболее выгодном представлении];
- iv) процедуры и критерии, которые будут применяться в ходе конкуренции на втором этапе, включая относительное значение таких критериев и порядок, в котором они будут применяться, в соответствии со статьями [10 и 11] настоящего Закона. В рамочном соглашении может быть определен диапазон, в пределах которого относительное значение критериев оценки может изменяться в ходе конкуренции на втором этапе⁸.
- 3) Закрытое рамочное соглашение с более чем одним поставщиком или подрядчиком заключается в качестве одного соглашения между всеми сторонами, за исключением случаев, когда:
- a) закупающая организация определяет, что интересам той или иной из сторон отвечает заключение отдельных соглашений с каждым поставщиком или подрядчиком, являющимся стороной рамочного соглашения⁹; и
- [b) закупающая организация включает в отчет, требуемый согласно статье [23], изложение причин и обстоятельств, на основании которых она приняла решение о заключении отдельных соглашений]; и
- c) любые различия в положениях и условиях между отдельными соглашениями, касающимися данной закупки, являются незначительными и относятся только к тем положениям, которые оправдывают заключение отдельных соглашений.
- 4) Если закупающая организация использует закрытое рамочное соглашение в электронной форме, то это рамочное соглашение, в дополнение к информации, указанной в других положениях настоящей статьи, содержит всю информацию, необходимую для обеспечения эффективного действия электронного рамочного соглашения, включая информацию о том, каким образом можно получить доступ к этому соглашению и уведомлениям о предстоящих договорах о закупках в соответствии с этим соглашением, об используемом электронном оборудовании и о технических спецификациях для подключения.

Статья 54. Оформление открытого рамочного соглашения

- 1) Закупающая организация оформляет и сохраняет открытое рамочное соглашение в электронной форме¹⁰.

⁸ В Руководстве по принятию будет содержаться перекрестная ссылка на положения статьи 55, запрещающей существенное изменение в закупках в течение срока действия рамочного соглашения.

⁹ Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли сохранить здесь это положение или, как было предложено на семнадцатой сессии Рабочей группы, оно должно содержаться только в статье о документальном отчете о процедурах закупок.

¹⁰ A/CN.9/664, пункт 91.

2) Закупающая организация привлекает к участию в открытом рамочном соглашении путем направления приглашения стать стороной открытого рамочного соглашения в соответствии со статьей 29 кватер настоящего Закона.

3) Приглашение стать стороной открытого рамочного соглашения включает следующую информацию:

а) наименование и адрес покупающей организации [которая оформляет и сохраняет открытое рамочное соглашение и наименование и адрес любых других покупающих организаций, которые будут иметь право заключать договоры о закупках в соответствии с рамочным соглашением]¹¹;

б) что закупки будут осуществляться с использованием процедуры рамочного соглашения, ведущей к заключению открытого рамочного соглашения;

с) что именно открытое рамочное соглашение подлежит заключению;

д) язык или языки открытого рамочного соглашения и вся информация о действии соглашения, включая информацию о порядке получения доступа к соглашению и уведомлениям о предстоящих договорах о закупках, заключаемых в соответствии с этим соглашением, об используемом электронном оборудовании и технических спецификациях для подключения;

е) положения и условия для поставщиков или подрядчиков, которые будут допущены к участию в открытом рамочном соглашении, включая

i) заявление согласно статье [8];

ii) если любое ограничение числа поставщиков или подрядчиков, являющихся сторонами открытого рамочного соглашения, установлено в соответствии с пунктом 7 настоящей статьи, – максимальное число поставщиков или подрядчиков, которые могут быть сторонами открытого рамочного соглашения;

iii) инструкции для подготовки и направления ориентировочных представлений, необходимых для того, чтобы стать стороной открытого рамочного соглашения, включая валюту (валюты) и язык (языки), подлежащие использованию [если только покупающая организация не принимает решения о том, что данная информация не является необходимой при внутренних закупках]¹², а также критерии и процедуры,

¹¹ Данная формулировка была предложена неофициальной редакционной группой в июле 2009 года. Было разъяснено, что данная формулировка была предложена с тем, чтобы рамочные соглашения могли использовать другие учреждения, а не только покупающая организация, заключающая рамочное соглашение. Такой подход – содействие централизованным закупкам посредством рамочных соглашений – упрощает обобщение правительственных заявок и таким образом усиливает переговорные позиции правительства на рынке. Вместе с тем Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, будут ли такие действия несовместимыми с понятием покупающей организации, определенной согласно Типовому закону.

¹² Соответствует статье 23 Типового закона 1994 года. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, может ли содержание формулировки, взятой в квадратные скобки, быть более надлежащим образом отражено в Руководстве. Кроме того, Рабочая

подлежащие использованию при определении квалификационных данных поставщиков или подрядчиков, и любые документальные доказательства или иную информацию, которые должны быть представлены поставщиками или подрядчиками в подтверждение своих квалификационных данных в соответствии со статьей [9];

iv) прямое указание на то, что поставщики или подрядчики могут подать заявки с целью стать сторонами рамочного соглашения в любое время в течение срока его действия путем направления ориентировочных представлений, с учетом любого максимального числа поставщиков, если таковое установлено, и любого заявления, сделанного в соответствии со статьей [8];

f) другие положения и условия открытого рамочного соглашения, в том числе вся информация, подлежащая включению в открытое рамочное соглашение в соответствии со статьей [55];

g) ссылки на настоящий Закон, подзаконные акты о закупках и другие законы и положения, имеющие непосредственное отношение к процедурам закупок, в том числе применимые к закупкам, связанным с закрытой информацией, и место, в котором можно ознакомиться с этими законами и положениями;

h) имя, должность и адрес одного или нескольких должностных лиц или служащих закупающей организации, которые уполномочены непосредственно поддерживать связь с поставщиками или подрядчиками или получать от них сообщения в связи с процедурами закупок без вмешательства посредника.

4) Поставщики и подрядчики могут изъявить желание стать стороной или сторонами рамочного соглашения в любое время в течение срока его действия путем направления закупающей организации своих ориентировочных представлений в соответствии с требованиями, изложенными в приглашении стать стороной рамочного соглашения.

5) Закупающая организация изучает все ориентировочные представления, полученные в течение срока действия рамочного соглашения в пределах максимум [...] дней в соответствии с процедурами, изложенными в приглашении стать стороной рамочного соглашения.

6) Рамочное соглашение заключается со всеми поставщиками или подрядчиками, направившими представления, если только их представления не были отклонены на основаниях, указанных в приглашении стать стороной рамочного соглашения.

7) Закупающая организация может определить максимальное число сторон открытого рамочного соглашения по техническим причинам или с учетом ограниченности возможностей. Закупающая организация указывает любое такое максимальное число в приглашении стать стороной рамочного соглашения. [Закупающая организация включает изложение причин и

группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, что указание на язык или языки может быть важным даже при внутренних закупках в некоторых многоязычных странах.

обстоятельств, на основании которых ею установлено такое максимальное число, в отчет, требуемый согласно статье [23] настоящего Закона]¹³.

8) Закупающая организация незамедлительно уведомляет поставщиков или подрядчиков о том, стали ли они сторонами рамочного соглашения, и о причинах отклонения их ориентировочных представлений, если они не стали такими сторонами.

Статья 55. Требования открытых рамочных соглашений

1) Открытое рамочное соглашение предусматривает конкуренцию на втором этапе для заключения договора о закупках в соответствии с этим соглашением и включает следующую информацию:

- a) срок действия рамочного соглашения;
- b) описание объекта закупок и всех других положений и условий закупок, которые являются известными при оформлении открытого рамочного соглашения;
- c) любые положения и условия, которые могут быть уточнены посредством конкуренции на втором этапе;
- d) процедуры и [предусматриваемая] [возможная] частотность¹⁴ конкуренции на втором этапе;
- e) будет ли заключение договора о закупках в соответствии с рамочным соглашением основываться на представлении с наименьшей ценой или на наиболее выгодном представлении;
- f) процедуры и критерии, подлежащие применению в ходе конкуренции на втором этапе, включая относительное значение критериев оценки и порядок, в котором они будут применяться, в соответствии со статьями [10 и 11] настоящего Закона. В рамочном соглашении может быть определен диапазон, в пределах которого относительное значение критериев оценки может изменяться в ходе конкуренции на втором этапе¹⁵.

2) Закупающая организация в течение всего срока действия открытого рамочного соглашения повторно публикует, по меньшей мере ежегодно, приглашение стать стороной открытого рамочного соглашения и, кроме того, обеспечивает неограниченный, непосредственный и полный доступ к

¹³ Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли сохранить здесь это положение или, как было предложено на семнадцатой сессии Рабочей группы, оно должно содержаться только в статье о документальном отчете о процедурах закупок.

¹⁴ На пятнадцатой сессии Рабочей группы было решено заменить ссылку на "предусматриваемую частотность" ссылкой на "возможную частотность" (E/CN.9/668, пункт 240).

¹⁵ В Руководстве по принятию будет содержаться перекрестная ссылка на положения статьи 55, запрещающие существенное изменение в закупках в течение срока действия рамочного соглашения.

положениям и условиям рамочного соглашения и любой другой необходимой информации, имеющей отношение к действию этого соглашения¹⁶.

Статья 56. Второй этап процедуры рамочного соглашения

- 1) Любой договор о закупках согласно рамочному соглашению заключается в соответствии с положениями и условиями этого рамочного соглашения и положениями настоящей статьи.
- 2) Договор о закупках согласно рамочному соглашению может быть заключен только с поставщиком или подрядчиком, который является стороной этого рамочного соглашения.
- 3) Положения статьи 20 настоящего Закона, за исключением ее пункта 2¹⁷, применяются к акцепту выигравшего представления согласно рамочным соглашениям без конкуренции на втором этапе.
- 4) В рамках закрытого рамочного соглашения с конкуренцией на втором этапе и в рамках открытого рамочного соглашения к заключению договора о закупках применяются следующие процедуры:
 - a) закупающая организация [для заключения договора о закупках]¹⁸ направляет письменное приглашение направить представления, индивидуально или одновременно, всем поставщикам или подрядчикам, которые являются сторонами рамочного соглашения, или только тем из них, которые на этот момент способны удовлетворить потребности закупающей организации в объекте закупки;
 - b) приглашение направить представления включает следующую информацию:
 - i) повторное изложение существующих положений и условий рамочного соглашения, которые должны быть включены в предполагаемый договор о закупках, указание на положения и условия, подлежащие определению посредством конкуренции на втором этапе, и, при необходимости, дополнительная информация о положениях и условиях;

¹⁶ В сопроводительном тексте Руководства будет разъяснено, что повторная публикация и сохранение соответствующей информации будут осуществляться в месте, в котором было опубликовано первоначальное приглашение, или в месте (веб-сайт или другой электронный адрес), указанном в первоначальном приглашении (статья 53 (3) (d)).

¹⁷ В сопроводительном тексте Руководства будут разъяснены причины того, почему положения о периоде ожидания, содержащиеся в статье 20, не применяются к рамочным соглашениям без конкуренции на втором этапе.

¹⁸ Поправка, предложенная неофициальной редакционной группой в июле 2009 года, для обеспечения соответствия изменениям, предложенным этой неофициальной редакционной группой в отношении статей 53 (3) (a) и 54 (1) (a) выше, с тем чтобы у централизованной закупающей организации или нескольких закупающих организаций была возможность стать стороной рамочного соглашения и заключать договоры о закупках в соответствии с этим соглашением.

- ii) повторное изложение процедур и критериев для заключения предполагаемого договора о закупках (включая их относительное значение и порядок их применения);
- iii) инструкции по подготовке представлений;
- iv) порядок, место и предельный срок направления представлений¹⁹;
- v) если поставщикам или подрядчикам разрешается направить представления в отношении только части объекта закупок – описание части или частей объекта закупок, в отношении которых могут быть направлены представления;
- vi) способ, с помощью которого должна быть рассчитана и выражена цена представления, включая указание на то, должна ли цена содержать другие элементы помимо стоимости самого объекта закупок, например любые применимые расходы на транспортировку и страхование, уплату таможенных пошлин и налогов;
- vii) ссылка на настоящий Закон, подзаконные акты о закупках и другие законы и положения, имеющие непосредственное отношение к процедурам закупок, в том числе применимые к закупкам, связанным с закрытой информацией, и место, в котором можно ознакомиться с этими законами и положениями;
- viii) имя, должность и адрес одного или нескольких должностных лиц или служащих закупающей организации, которые уполномочены непосредственно поддерживать связь с поставщиками или подрядчиками или получать от них сообщения в связи с конкуренцией на втором этапе без вмешательства посредника;
- ix) любые обязательства, которые должен принять поставщик или подрядчик, помимо договора о закупках;
- x) уведомление о праве, предусмотренном в соответствии со статьей [61] настоящего Закона, добиваться обжалования в связи с несоблюдением положений настоящего Закона наряду с информацией о продолжительности применимого периода ожидания и, если период ожидания не применяется, – заявление об этом и основания для этого;
- xi) любые формальности, которые потребуются после акцепта выигравшего представления для вступления в силу договора о закупках, включая, где это необходимо, составление письменного договора о закупках в соответствии со статьей [20] и утверждение вышестоящим органом или правительством, и предполагаемый срок, который потребуется для получения утверждения после отправления уведомления об акцепте;
- xii) любые другие требования, установленные закупающей организацией в соответствии с настоящим Законом и подзаконными актами о закупках, касающимися подготовки и направления представлений и других аспектов конкуренции на втором этапе.

¹⁹ Поправка, предложенная неофициальной редакционной группой в июле 2009 года.

c) закупающая организация [для заключения договора о закупках] оценивает все поступившие представления и определяет выигравшее представление в соответствии с критериями и процедурами оценки, изложенными в приглашении направить представления;

d) закупающая организация осуществляет акцепт выигравшего представления в соответствии со статьей 20.

Статья 57. Недопущение существенного изменения в течение срока действия рамочного соглашения²⁰

В течение срока действия рамочного соглашения не допускается какое-либо существенное изменение условий закупок.

[Статьи 58-60 не используются]

²⁰ На своей пятнадцатой сессии Рабочая группа решила перенести в статью 2 определение термина "существенное изменение", которое предлагалось включить в настоящую статью в записке Секретариата (A/CN.9/WG.I/WP.66/Add.4) (A/CN.9/668, пункты 235-237 и 273 (f)). Рабочая группа решила отложить рассмотрение этого пересмотренного проекта статьи (A/CN.9/668, пункты 235-237).